

1. IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO QUÍMICO Y DEL PROVEEDOR

1.1. Identificador del producto: Chester Surface Protector E

1.2. Usos pertinentes identificados de la mezcla y usos desaconsejados:

Material de recubrimiento de dos componentes epóxicos

1.3. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad: Chester Molecular Sociedad Ltda.

05-9992 Łomianki ul. Krzywa 20B

tel. (48 22) 751-28-06/08 fax: (48 22)751-28-07

msds@chester.com.pl

Número de identificación fiscal: 118-12-33-782

1.4. Teléfono de alarma: centro de información toxicológica 48/42-6314724

2. IDENTIFICACION DE RIESGOS

2.1. Clasificación de la mezcla

Base

Sustancia irritante. Peligrosa para el medio ambiente. Irrita los ojos, vías respiratorias y la piel. Puede causar sensibilización en caso de contacto con la piel. Tóxico para los organismos acuáticos. Puede causar cambios adversos que se mantienen por largo tiempo en los medios acuáticos.

Reactor

Sustancia corrosiva. Nocivo en contacto con la piel. Nocivo por ingestión. Puede causar sensibilización en caso de contacto con la piel. Nocivo en organismos acuáticos, puede causar cambios adversos que se mantienen por largo tiempo en los medios acuáticos.

2.2. Elementos de la etiqueta




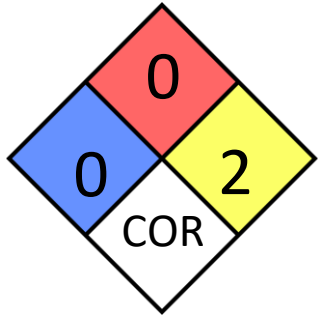
Base:

Xi- sustancia irritante

N- sustancia peligrosa para el medioambiente

Contiene: resina epóxica



DISTINTIVO SEGÚN Nch 2190	ETIQUETA SGA	SEÑAL DE SEGURIDAD SEGÚN Nch 1411/4
	<p>Base</p>  <p>Reactor</p> 	
<p>Determinación del tipo de riesgo</p>	<p>R36/38 – Irrita los ojos y la piel.</p> <p>R43 – Puede causar sensibilización en contacto con la piel</p> <p>R51/53 – Tóxico para organismos acuáticos. Nocivo en organismos acuáticos; puede causar cambios adversos que se mantienen por largo tiempo en medios acuáticos</p> <p>Determinación del manejo correcto del producto:</p> <p>S1/2- Conservar bajo llave y mantener fuera del alcance de los niños</p> <p>S28 – En caso de contacto con la piel lavar inmediatamente con abundante agua</p>	

	<p>S36/37/39 – Usar indumentaria y guantes protectores adecuados y lentes o protección para la cara</p> <p>S45 – En caso de accidente o malestar, acúdase inmediatamente a consulta médica, si es posible, muéstresele la etiqueta</p> <p>Contiene componentes epoxídicos. Véase la información facilitada por el fabricante.</p> <p>Reactor:</p> <p>C – sustancia corrosiva</p> <p>Contiene: Aminas alifáticas</p> <p>Determinación del tipo de riesgo</p> <p>R21/22-Nocivo en contacto con la piel.Nocivo por ingestión</p> <p>R34– Provoca quemaduras</p> <p>R43 – Puede causar sensibilización en contacto con la piel</p> <p>R52/53– Nocivo para los organismos acuáticos. Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el ambiente acuático.</p>	
--	---	--

Determinación del manejo correcto del producto	<p>S1/2- Conservar bajo llave y mantener fuera del alcance de los niños</p> <p>S26 – En caso de contacto con los ojos lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.</p> <p>S36/37/39 – Usar indumentaria y guantes protectores adecuados y lentes o protección para la cara</p> <p>S45 – En caso de accidente o malestar, acúdase inmediatamente a consulta médica, si es posible, muéstresele la etiqueta</p> <p>S61-Evítese su liberación en el medio ambiente. Recábense instrucciones específicas/fichas de datos de seguridad.</p> <p>2.3. Otros peligros: No conocidos</p>	
---	---	--

3. COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN DE LOS COMPONENTES

3.2. Mezclas

Descripción de la mezcla
 Base: Mezcla de resinas epóxicas
 Reactor: Mezcla de aminas

Composición peligrosa

Base

Nombre	Nr CAS Nr CE	Cantidad en peso (%)	Directiva nr 67/548/EC	Regulacion (CE) nr 1272/2008
Producto de reacción novolaca y de fenol-formaldehído con epíclorohidrina	28064-14-4 500-006-8	<75	Xi; N;R38; R43, R51/53	Irritación cutánea cat.2,H315 Sensibilización cutánea cat. 1, H317 Toxicidad acuática cat. crónica 2, H411

Reactor

Nombre	Nr CAS Nr CE	Cantidad en peso (%)	Directiva nr 67/548/CEE	Reglamento (CE) nr 1272/2008
Trietilentetramina	112-24-3 203-950-6	< 1	C, Xn, R21, R34, R43, R52/53	Toxicidad aguda cat.4, cutánea, H312 Corrosión cutánea cat.1B, H314 Sensibilización cutánea cat. 1, H317 Toxicidad acuática crónica, cat. 3, H412
Isoforona diamina	2855-13-2 220-666-8	40-50	C, R21/22, R34, R43, R52/53	Toxicidad aguda cutánea cat. 4, H312 Toxicidad aguda oral cat.4, H302 Corrosión cutánea cat.1B,H314 Sensibilización cutánea, cat.1, H317 Toxicidad acuática crónica cat.3, H412

Los textos completos de las frases R y de los códigos de las indicaciones de peligro H aquí incluidas figuran en la sección 16

4. PRIMEROS AUXILIOS

4.1. Descripción de los primeros auxilios

En caso de contacto con la piel: quitar la ropa contaminada limpiar con una toalla de papel o lignina y luego lavar con agua y jabón.

En caso de contacto con los ojos: lavar con abundante agua y remitir al afectado al oculista

En caso de ingestión: no inducir el vómito, consultar con el médico y transmitirle la información sobre el producto.

En caso de inhalación: llevar al afectado al aire libre, acúdase a un médico

4.2. Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

En caso de contacto con la piel provoca irritación. Una vez sensibilizada la piel ante siguientes exposiciones a niveles muy bajos puede producirse una reacción alérgica grave.

4.3. Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

Sin tratamiento especial, trate los síntomas.

5. MEDIDAS PARA LA LUCHA DE INCENDIO

5.1. Medios de extinción:

Arena, agua, extintores de espuma, secos o de dióxido de carbono

5.2. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla:

Los productos de combustión incompleta pueden contener monóxido de carbono

5.3. Recomendaciones para el personal de bomberos

Rociar con agua las superficies expuestas al fuego desde una distancia segura. Evitar derrames y que el agua de extinción del fuego penetre a las aguas subterráneas, al agua potable y a las canalizaciones de agua potable. Llevar equipo de protección como trajes de protección, cascos con protección de la cara, guantes y zapatos de protección y equipo de respiración con fuentes independientes de oxígeno.

6. MEDIDAS QUE SE DEBEN TOMAR EN CASO DE DERRAME ACCIDENTAL

6.1. Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia:

Utilizar medidas de protección personales, asegurar una ventilación adecuada

6.2. Precauciones relativas al medio ambiente

Evitar los vertidos del producto a las alcantarillas y canalizaciones, depósitos de agua, ríos, aguas subterráneas y subsuelo.

6.3. Métodos y material de contención y limpieza

Recoger el material derramado en envases cerrados y evitar que sea perjudicial

6.4. Referencia a otras secciones

Neutralizar de acuerdo con las recomendaciones contenidas en la sección 13. Medidas de protección personal contenidas en la sección 8.

7. MANIPULACION Y ALMACENAMIENTO

7.1. Precauciones para una manipulación segura: Proteger los ojos, la piel y la vestimenta ante el contacto con el producto.

Durante la utilización garantizar la ventilación. Después de trabajar con la sustancia química, lavar las manos con agua y jabón. No coma ni fume.

7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades: Mantener en recipientes cerrados, en posición vertical, a temperatura entre -20°C y +40°C. La mezcla de los componentes Base y Reactor provocan el curado irreversible de la composición. No son necesarios medios especiales de protección antiexplosivos y contrafuego.

7.3. Usos específicos finales: No hay información disponible

8. CONTROLES DE EXPOSICIÓN / PROTECCIÓN PERSONAL

8.1. Parámetros de control:

CAS: 28064-14-4 no determinado
CAS: 112-24-3 no determinado
CAS: 2855-13-2 no determinado

8.2. Controles de la exposición

Protección de las vías respiratorias: No es necesaria

Protección de las manos: Guantes de protección de latex- en condiciones de utilización de grandes cantidades de producto

Protección de los ojos: Gafas de seguridad – en condiciones de exposición a salpicaduras

Protección del cuerpo: Ropa de trabajo

9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

Estado físico:	base-semilíquida reactor-líquido
Color:	base – gris claro reactor – marrón
Olor:	base – característico, débilmente apreciado reactor – amónico
Densidad después del curado	1,4 g/cm ³
Densidad de la base	1,5 g/cm ³
Densidad del reactor	1,0 g/cm ³
Punto de inflamación	>350°C
Viscosidad	>15000cP
Límite de explosividad	no aplica
Punto de autoignición	no aplica
Reactividad	no aplica
Propiedades de corrosión	no aplica

9.2. Información adicional: no hay información disponible

10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

10.1. Reactividad: Después de mezclar la Base con el Reactor se produce el endurecimiento de la mezcla

10.2. Estabilidad química: el producto es estable en las condiciones de uso recomendadas

10.3. Posibilidad de reacciones peligrosas: no hay información disponible

10.4. Condiciones que deben evitarse: no hay información disponible

10.5. Materiales incompatibles: evitar el contacto con fuertes agentes oxidantes e hidróxido sódico

10.6. Productos de descomposición peligrosos: al emplearse y almacenarse de acuerdo con las recomendaciones no se descompone

11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

11.1. Información sobre los efectos toxicológicos

CAS: 28064-14-4
LD₅₀ : rata por ingestión (OECD 423) >2000 mg/kg
LD₅₀ : a través de la piel(OECD 402) >2000 mg/kg
Irrita los ojos y la piel; posibilidad de sensibilización en contacto con la piel

CAS: 112-24-3
LD₅₀ : conejo a través de la piel 805 mg/kg
LD₅₀ : rata por ingestión 2500 mg/kg
Genera quemaduras; actúa nocivamente en caso de contacto con la piel y al ingerirse

CAS: 2855-13-2
Por ingestión LD₅₀ : (rata) 1030mg/kg
Puede provocar una reacción alérgica en la piel

12. INFORMACIÓN ECOLÓGICA

12.1. Toxicidad

Base

Actúa nocivamente en los organismos acuáticos. Evitar que el compuesto químico se infiltre al alcantarillado, depósitos de agua, ríos, aguas subterráneas y al subsuelo.

Reactor

Ecotoxicidad LC₅₀: (Daphnia magna, 48h) 40 mg/dm³

LC₅₀: (Peces, 96h) 330 mg/dm³

Actúa nocivamente en organismos acuáticos. Evitar que el compuesto químico se infiltre al alcantarillado, depósitos de agua, ríos, aguas subterráneas y al subsuelo.

12.2. Persistencia y degradabilidad: no hay información disponible

12.3. Potencial de bioacumulación: no hay información disponible

12.4. Movilidad en el suelo: no hay información disponible

12.5. Resultados de la valoración PBT y vPvB

Base: no cumple con los criterios PBT y vPvB

Reactor: no llevado a cabo

12.6. Otros efectos adversos: no determinado

13. INFORMACIÓN SOBRE LA DISPOSICIÓN FINAL

13.1. Métodos para el tratamiento de residuos

Producto:

Utilizar los residuos no curados conservando las disposiciones vigentes, buscando en primer lugar, la posibilidad de su utilización (es decir de curado – unión de Base y Reactor)

Clave del residuo: 08 04 99

Embalaje:

Cartón: código del residuo: 15 01 01

Envase no completamente vacío: código del residuo 15 01 10

14. INFORMACIÓN SOBRE EL TRANSPORTE

14.1. Numero UN (numero ONU)

Base

ADR/RID//IMDG/ ICAO: 3082

ADN: no aplica

Reactor:

ADR/RID/ADN/IMDG/ ICAO: 2735

14.2. Designación oficial de transporte UN de Las Naciones Unidas

Base

ADR/RID/ IMDG/ ICAO: SUSTANCIA PELIGROSA PARA EL MEDIO AMBIENTE LÍQUIDO N.O.S.

ADN: no aplica

Reactor

ADR/RID/ADN/IMDG/ ICAO: aminas o poliaminas líquidas corrosivas N.O.S.

14.3. Clase(s) de peligro para el transporte

Base

ADR/RID/ IMDG/ ICAO: 9, código de clasificación M6

ADN: no aplica

Reactor

ADR/RID/ADN/IMDG/ ICAO: 8, código de clasificación C7

14.4. Grupo de embalaje

Base

ADR/RID/ / ICAO: III

ADN: no aplica

IMDG: III

EMS: F-A, S-F

Reactor

ADR/RID/ADN/ ICAO: III

IMDG: III
EMS: F-A, S-B

14.5. Peligros para el medio ambiente

Base

El producto presenta una amenaza para el medio ambiente, según los criterios de la Reglamentación Modelo de las Naciones Unidas

Reactor

No aplica

14.6. Precauciones particulares para los usuarios

No aplica

14.7. Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio Marpol 73/78 y del Código IBC

No aplica

15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

15.1. Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

La información reglamentaria está basada en las normas y reglamentos polacos de acuerdo con las directivas reglamentarias de la Unión Europea.

15.2. Evaluación de la seguridad química

No llevado a cabo

16. OTRAS INFORMACIONES

Xi –irritante

Xn- nocivo

C- corrosivo

N – peligroso para el medio ambiente

R38- Irrita la piel

R43 – puede causar sensibilización en contacto con la piel

R51/53 – tóxico para los organismos acuáticos. Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente

R21-nocivo en contacto con la piel

R34 – causa quemaduras

R52/53– nocivo para los organismos acuáticos. Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente

H302-nocivo en caso de ingestión

H312-nocivo en contacto con la piel

H314- provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves

H315-provoca irritación cutánea

H317-puede provocar una reacción alérgica en la piel

H411-tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos

H412-nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos

Esta es la versión más reciente de la Hoja de Datos para este material. Las informaciones incluidas en esta hoja no corresponden a datos técnicos. No pueden ser interpretadas como garantía de sus propiedades. Sobre el usuario recae la obligación de verificar la utilidad del producto para determinados usos y de asegurar un puesto de trabajo seguro, como también la obligación de observar todas las disposiciones jurídicas vigentes.

IMPORTANTE: La información que se presenta aquí, aunque no ofrece ninguna garantía de exactitud, fue preparada por personal técnico y es verdadera y precisa hasta donde llega nuestro cabal saber y entender. NO HAY NINGUNA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O DE QUE EL PRODUCTO SEA APTO PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, NI NINGUNA GARANTÍA DE CUALQUIER OTRO TIPO, IMPLÍCITA O EXPLÍCITAMENTE, RESPECTO AL DESEMPEÑO, SEGURIDAD, IDONEIDAD, ESTABILIDAD U OTROS. Esta información no pretende incluir todo en cuanto a la manera y condiciones de uso, manejo, almacenamiento, disposición de desechos y otros factores que pueden implicar otras consideraciones legales, ambientales de seguridad o de desempeño adicionales y Servicios de Transportes Integrados Ltda., "FCAB Train" no asume ninguna responsabilidad civil de ninguna clase por el uso o confiabilidad que se pueda tener respecto a esta información. Aunque nuestro personal técnico tendrá mucho gusto de responder a sus preguntas, el manejo y uso seguro del producto sigue siendo responsabilidad del cliente. No se pretende dar ninguna

sugerencia de uso y nada de lo aquí expresado puede ser considerado como una recomendación para infringir alguna patente existente o para violar alguna ley local, estatal, federal o extranjera.

La Norma OSHA 29 CFR 1910.1200 requiere que se proporcione información a los empleados en cuanto a los peligros químicos por medio de un programa de comunicación de peligros que incluye etiquetación, hojas de datos de seguridad y acceso a registros escritos. Le pedimos, y es su deber legal, hacer que esta información en esta Hoja de Datos de Seguridad sea puesta a disposición de sus empleados.

ADICIONAL Y COMPLEMENTARIA A ESTA HDS

HDS Una Hoja de Datos de Seguridad es el documento que describe los riesgos de un material peligroso y suministra información sobre cómo se puede manipular, usar y almacenar el material con seguridad.

Contiene información sobre el producto químico e información sobre el proveedor, los componentes químicos o peligrosos, identificación de los peligros, primeros auxilios, medidas para apagar incendios, medidas cuando hay escape accidental, manipulación y almacenamiento, controles de exposición, protección personal, propiedades físicas y químicas y reactividad.

También debe incluir información toxicológica, sobre disposición, transporte, reglamentaria y otra útil.

NCh 1411/4

